

EINBAUANLEITUNG

SICHTBETONKAPSEL 28
SICHTBETONKAPSEL 10-28
SICHTBETONKAPSEL 20-28

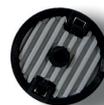
**GEORG
BECHTER
LICHT**



TRAGLAST: max. 10kg

BEARING LOAD: max. 10kg

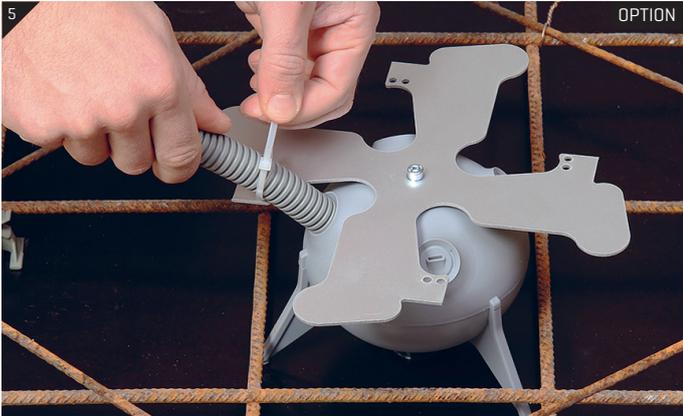
1. Nageln Sie den Schalungspfropfen mit dem mitgelieferten verzinkten Nagel auf die Schalung. Use the supplied galvanized nail to nail formwork plug onto formwork.
2. Stecken Sie das Unterteil der Kapsel auf den Schalungspfropfen, bis sich diese selbständig und fest arretiert. Führen Sie beide Sperrstifte in die oberen Schlitze des Schalungspfropfens. Place lower part of the capsule onto formwork plug and push until it locks firmly into place. Insert both locking pins into the upper slots in the formwork plug.
3. Brechen Sie mit einem Schraubenzieher die notwendigen Öffnungen für die Leerverrohrungen aus dem Deckel heraus und säubern Sie sie. Drücken Sie die Leerverrohrungen in die Öffnungen ein, bis sie fest verankert sind [2-3 Rippen]. Drücken Sie das Oberteil der Kapsel fest auf das platzierte Unterteil, bis es einrastet. Use screwdriver to clear the openings needed for empty conduits in the lid and clean them. Press empty conduits into openings until they are fastened [about two or three corrugations]. Now firmly push capsule lid onto lower part and lock it into place.
4. Befestigen Sie das Leerrohr am oberen Bewehrungsstahl. Achten Sie darauf, dass das Leerrohr so an den Bewehrungsseisen fixiert wird, dass ein Ausziehen des Leerrohres durch Beton oder den Rüttler verhindert wird. Securely fasten empty conduit to rebar to prevent it from loosening through concrete or concrete vibrator.



Schalungspfropfen 208030
Formwork plug 208030

Bei Elementdecken/Filigrandecken verwenden Sie bitte unseren Schalungspfropfen 208030 zum kleben.

For element ceilings/filigree ceilings please use our formwork plug 208030 for gluing.

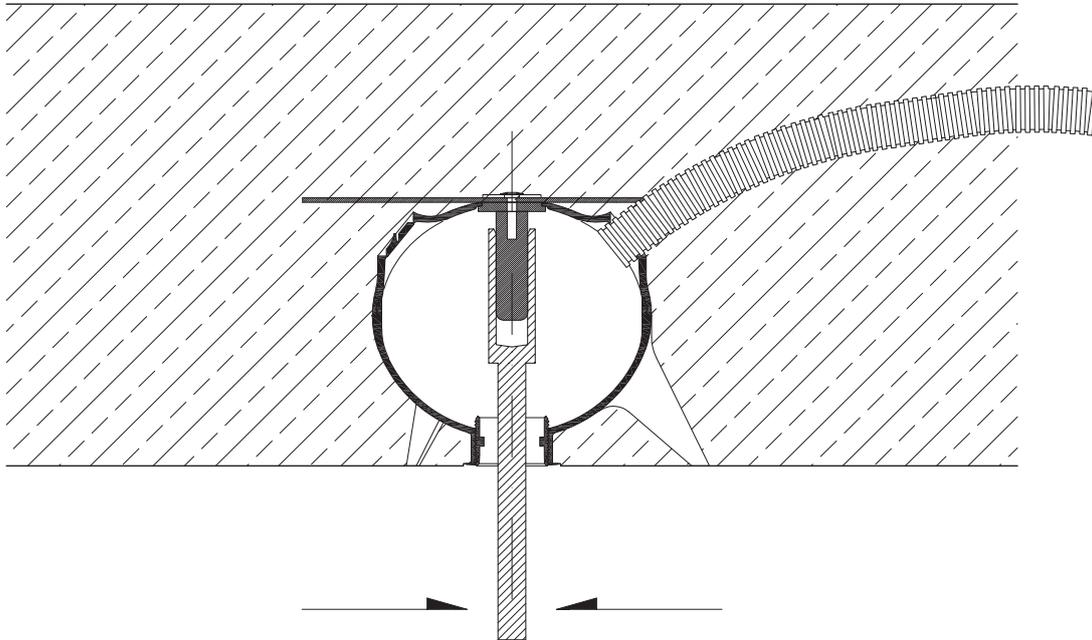


5. [OPTION] Wenn Sie den Kapseldeckel mit der Kühlflächenerweiterung verwenden, können Sie die Leerverrohrung direkt an dieser fixieren.
[OPTION] When using capsule cover with added cooling surface, fasten empty conduit directly onto added cooling surface.
6. Nach dem Ausschalen der Betondecke muss der Klemmechanismus wieder entsperrt werden. Schieben Sie dafür mittels eines Schraubenziehers die zwei Sperrstifte in den Kapselhohlraum nach oben. Erst dann kann der Schalungspfropfen mit einer Zange am Nagel aus der Kapsel gezogen werden. Die Kapsel ist für die Bajonett-Aufnahme eventuell noch zu reinigen, die Sperrstifte sind zu entnehmen.
After stripping formwork, clamping mechanism has to be unlocked by pushing locking pins into cavity of the capsule with a screwdriver. Now remove formwork plug by pulling the nail with pliers. Remove locking pins and clean capsule, if necessary, for further use with bayonet mechanism.

HINWEIS IMPORTANT

Bei extremen Wetter- bzw. Umgebungseinflüssen (Hitze, hohe Luftfeuchtigkeit) kann sich der Deckel der Kapsel beim Rütteln des Betons unter Umständen leichter öffnen. Bei entsprechenden Bedingungen ist der Deckel zusätzlich mit einem Gewebeband mit dem Unterteil zu verkleben oder anderweitig abzusichern (zB Kabelbinder). Under extreme weather or environmental conditions (heat, high humidity), lid of capsule may open more easily when the concrete is vibrated. If such conditions are present, secure lid to lower part of capsule using fabric tape or other means (e.g. cable ties).

Bei Sichtbetondecken können prinzipiell durch Einbaueinheit bzw. Einlegeteile kleine Haarrisse entstehen. Diese stellen daher kein Reklamationsgrund dar. In the case of exposed concrete ceilings, small hairline cracks may occur due to installation casings or insert components. These do not constitute a reason for complaint.



**Werkzeug für optionale Anwendung bei Betonkapsel mit
Kühlflächenerweiterung. Tool for optional use with concrete
capsule with added cooling surface.**

ACHTUNG CAUTION

Sollte sich der DOT 28 POWER nicht ohne Widerstand montieren lassen, wurde möglicherweise die Kühlflächenerweiterung leicht schräg einbetoniert. Üben Sie während der Montage keinen Druck auf den DOT 28 POWER aus und demontieren Sie unter keinen Umständen den Kühldorn!

If the DOT 28 POWER can not be mounted without resistance the cooling surface might has been set in concrete at an angle. Do not apply pressure on the DOT 28 POWER and do not disassemble the cooling mandrel!

**Verwenden Sie das Justiereisen 208901 zur
nachträglichen Ausrichtung des Kühldorns!
Use the adjustment iron 208901 for the subsequent
adjustment of the cooling mandrel!**

Die Nachträgliche Justierung erfolgt von Hand oder unter Zurhilfenahme eines Hammers.
The subsequent adjustment is executed by hand or by using a hammer.